

Dass [Hptm. Ulrich] Schön seit zwei Jahren keine Zahlungen mehr erhalten, könne nicht weiter erstaunen. *"Jl est bien heureux de n' avoyr rien desboursé du sien pour faire Subsister Sa Compagnie qui fust perir Jl y a longtemps Sans ceux quj ont contribué a son entretenelement les- quelz Jl fault rembourser avant qu'il en tire aucune chose."* Doch falls Schön alles, was ihm rechtens zustehe, erhalten sollte, würde ihm auch noch nach Abzug der nicht unerheblichen Passiven ein schönes Stück Geld übrig bleiben. *"Mais les payemens Sont Si esloig- nez que l'on languira longtemps avant que les recevoir. L'on a aussy licen- tié Sa demy Compagnie Et celle de son Camarade [Hptm. Johann Franz Ulrich Wirz] pareillement."* Angesichts der Tatsache, dass es mit den Zah- lungen immer schlimmer werde, scheine ihm das Los der beiden Entlassenen nicht unbedingt beklagenswert zu sein.

Da sein Bruder [Heinrich I. Zurlauben] dem Vernehmen nach hier- her zurückzukehren gedenke, schreibe er diesem nicht eigens.

"En tout cas la presente Servira de response a voz deux lettres et vous assurera que tout ce que Je pourray contribuer pour votre restablissement Je le feray."

Seinen Bruder und seine Söhne [speziell wohl Heinrich II. Zur- lauben] lasse er hiermit grüssen.

"Recommandé a la Courtoisie de messieurs Georges Hess Et freres [Heinrich und Kaspar, alle Postmeister zu Zürich,] A Lyon"

1) 1650 wurde die kurz zuvor zu einer Halbkompagnie reduzierte Kompagnie Zurlauben mit der Halbkompagnie Stoppa vereinigt.

Original, in franz. Sprache, mit Siegeln
AH 28, 362-363 - Blatt 363^r leer

178

1650 September 13., Paris

A

SCHREIBEN VON [BARTHELEMY] ROLLAND AN AMMANN UND HPTM. [BEAT II.]
ZURLAUBEN, ZUG

In Beantwortung seines Schreibens vom 31. August müsse er ihm mitteilen, *"que l'assignation de deux mil livres que M. votre frere [Hein- rich I. Zurlauben] a ordonné pour M. votre filz [Heinrich II. Zurlauben] Sur*

28/187

ce que luy peut estre deub de reste Sur 1649 [?] est un argent que l'on ne recevra de deux années estant assignéz Sur l'année 1652 & 1653 Et pour les paymentz du courant Jl les faut recevoyr par Son hoste le commis au bureau du messeger de Lyon."

"Nota: un Erreur faict"

"C'est pourquoy Jl a tort d'adresser M. votre filz a moy puisqu'jl faut recevoyr Son argent par autre main. S'jl eust remis Jl y a quelque temps Sa Compagnie a votre filz elle ne Seroit pas couplée [avec celle de Stoppa] comm'elle est."

Original, in franz. Sprache, mit Siegeln. Glosse von Beat II. Zurlauben
AH 28, 364-365 - Blatt 364^V und 365^F leer

179

1650 November 13., Lyon

A

BRIEF DER HERREN DERVIEU UND BONNIE AN AMMANN [BEAT II.] ZURLAUBEN, ZUG

Die beiden Herren teilen Zurlauben mit, dass sie von seinem Sohne, dem Hauptmann [Heinrich II. Zurlauben], beauftragt worden seien, *"de Vous faire Compter Quatre Cens Livres a Zurich"*. Sie hofften, Johann Konrad Escher [?] *"& filz ne feront aulcune difficulté de Vous Les Compter Sur La lettre y jointe"*. Gleichzeitig orientieren sie Zurlauben auch davon, dass er bei Georg Hess und Gebrüdern [Heinrich und Kaspar Hess, Postmeister in Zürich,] die 5 Ellen Stoff¹, die sie ihm aus Paris beschafft, abholen könne.

"23. respondu"

1) Genaue Bezeichnung nicht entzifferbar.

Original, in franz. Sprache, mit Siegel von Dervieu. Dorsualnotiz von Beat II. Zurlauben

AH 28, 366-367 - Blatt 366^V und 367^F leer